



روزنامه رسمی جمهوری اسلامی ایران

قوه قضائیه

شامل : قوانین - مذاکرات مجلس شورای اسلامی - رویه های قضائی - عهدنامه ها - آیین نامه ها

WWW.ROOZNAMEHRASMLIR

تصویب نامه ها - تصمصیم نامه ها - اساسنامه ها و آگهی ها

تک شماره ۷۵۰ ریال

صفحه	دستگاه اجراء کننده	تاریخ تصویب	عنوان مندرجات (قوانین و مقررات و مصوبات آراء وحدت رویه)
۱	وزارت امور اقتصادی و دارایی	۱۳۸۴/۵/۹	قانون موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان
۴	وزارت جهاد کشاورزی - وزارت بازرگانی سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور سازمان حمایت مصرف کنندگان و تولید کنندگان	۱۳۸۴/۵/۱۹	تصویب نامه راجع به قیمت خرید تضمین محصولات باغی در سال زراعی ۱۳۸۴ - ۱۳۸۳
۴	سازمان ملی جوانان سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور	۱۳۸۴/۶/۱۳	اصلاح ماده (۶) آیین نامه اجرایی ساماندهی ازدواج جوانان
۴	وزارت بازرگانی	۱۳۸۴/۶/۱۶	اصلاح آیین نامه اجرایی ماده (۱۷) تنفیذی قانون برنامه سوم توسعه اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی جمهوری اسلامی ایران
۵			آگهی های تأسیس شرکتهای ثبتی (شهر تهران)
۲۰			آگهی های تغییرات شرکتهای ثبتی (شهر تهران)
۲۴			آگهی های تصمیمات شرکتهای ثبتی (شهر تهران)
۲۵			آگهی های انحلال شرکتهای ثبتی (شهر تهران)
۲۶			آگهی های دعوت
۲۶			آگهی های مناقصه - مزایده
۲۶			آگهی های متفرقه
۲۷			آگهی های تأسیس شرکتهای ثبتی (شهرستانها)
۳۵			آگهی های تغییرات شرکتهای ثبتی (شهرستانها)
۵۶			آگهی های تصمیمات شرکتهای ثبتی (شهرستانها)
۶۲			آگهی های تقاضای ثبت علامت
۷۹			آگهی های اصلاحی

شورای اسلامی تقدیم و در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۸۴/۵/۹ مجلس با اصلاحاتی تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسید، در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم (۱۳۳) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - غلامعلی حداد عادل

۱۳۸۴/۶/۲۱

شماره ۳۳۸۲۹

وزارت امور اقتصادی و دارایی

قانون موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ نهم مرداد ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۸۴/۵/۲۶ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۸۷/۱۲/۱۶۸۳ مورخ ۱۳۸۴/۶/۱۶ مجلس شورای اسلامی واصل گردیده است، به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

رئیس جمهور - محمود احمدی نژاد

قوانین و مقررات عمومی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۳۸۴/۶/۱۶

شماره ۱۸۷/۱۲/۱۶۸۳

جناب آقای محمود احمدی نژاد

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

لایحه موافقتنامه دوجانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که با عنوان لایحه موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری، تحقیق و مبارزه با تخلفات گمرکی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که از سوی دولت به شماره ۳۰۸۵۳/۱۹۴۷۹ مورخ ۱۳۸۳/۴/۱۷ به مجلس

قانون موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان

ماده واحده - موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان مشتمل بر یک مقدمه، بیست و یک ماده و یک ضمیمه به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه دو جانبه در مورد کمک متقابل اداری و تحقیقاتی برای اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری از تخلفات گمرکی و مبارزه با آنها بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که از این به بعد به عنوان طرفهای متعاقد نامیده می‌شوند؛

با در نظر گرفتن آنان زبان آور است

با در نظر گرفتن ضرورت ساده‌سازی تشریفات گمرکی و تسهیل تجارت؛
با در نظر گرفتن اهمیت تعیین دقیق حقوق گمرکی و سایر مالیاتهای که به هنگام واردات یا صادرات وصول می‌شوند و حصول اطمینان از اجرای صحیح اقدامات درباره ممنوعیت، محدودیت و کنترل؛

با تشخیص نیاز به همکاری بین‌المللی در مورد موضوعات مربوط به اعمال و اجرای قوانین گمرکی خود؛

با اعتقاد به اینکه اقدام علیه تخلفات گمرکی می‌تواند به واسطه همکاری نزدیک بین گمرکات آنها براساس شرایط صریح، مؤثرتر انجام شود؛

با توجه به اسناد مربوط به سازمان جهانی گمرک (WCO)، به ویژه توصیه‌نامه مورخ ۱۳۲۲/۹/۱۵ هجری شمسی مطابق با پنجم دسامبر ۱۹۵۳ میلادی در مورد کمک متقابل اداری؛

و همچنین با توجه به کنوانسیونهای بین‌المللی که شامل ممنوعیت، محدودیت و اقدامات ویژه برای اعمال نظارت نسبت به کالاهای خاص است؛

و در موارد زیر توافق کرده‌اند:

فصل ۱- تعاریف

ماده ۱- از لحاظ این موافقتنامه:

۱- اصطلاح «گمرک» به معنی زیر خواهد بود:

برای دولت جمهوری اسلامی ایران - گمرک ایران

برای دولت جمهوری اسلامی پاکستان - هیأت مرکزی درآمد مالیاتی.

۲- اصطلاح «قانون گمرکی» به قوانین و مقرراتی که اداره و اجرای آنها به ویژه به عهده مقامات گمرکی می‌باشد و دربرگیرنده ورود، عبور و صدور کالا است و نیز هرگونه مقرراتی که گمرک در چارچوب اختیارات قانونی خود وضع می‌کند، اطلاق می‌شود.

۳- اصطلاح «مطالبه گمرکی» به هر میزان عوارض و مالیاتهایی که این موافقتنامه در مورد آنها اعمال می‌گردد مازاد پرداختی‌ها، مالیاتهای اضافی، پرداختیهای معوق، هزینه‌های مالی، هزینه‌ها و سایر عوارض مربوط به موارد فوق که در یک طرف متعاقد قابل وصول نباشد، اطلاق می‌گردد.

۴- اصطلاح «تخلف گمرکی» به نقض یا سعی در نقض قانون گمرکی اطلاق می‌شود.

۵- اصطلاح «شخص» به شخص حقیقی یا شخص حقوقی اطلاق می‌شود.

۶- اصطلاح «داده‌های شخصی» به داده‌های راجع به شخص حقیقی شناخته شده یا قابل شناسایی اطلاق می‌شود.

۷- اصطلاح «اطلاعات» به هرگونه داده‌ها، اعم از اینکه پردازش یا تجزیه و تحلیل شده یا نشده باشد، اسناد، گزارشات، نسخه‌های گواهی شده یا تصدیق شده مربوط به آنها یا سایر مکاتبات اطلاق می‌شود.

۸- اصطلاح «گمرک درخواست‌کننده» به گمرکی اطلاق می‌شود که درخواست مساعدت می‌کند.

۹- اصطلاح «گمرک درخواست‌شونده» به گمرکی اطلاق می‌شود که از آن درخواست مساعدت می‌شود.

فصل ۲- دامنه شمول موافقتنامه

ماده ۲-۱- این موافقتنامه نسبت به قلمرو گمرکی هر دو طرف متعاقد آن گونه که در مقررات قانونی و اداری داخلی آنها تعریف شده، قابل اعمال خواهد شد.

۲- طرفهای متعاقد از طریق گمرکات خود برای اجرای صحیح قانون گمرکی و در زمینه جلوگیری، تحقیق و مبارزه با تخلفات گمرکی برابر با شرایط مندرج در این موافقتنامه، کمک اداری را برای یکدیگر فراهم می‌کنند.

۳- هریک از طرفهای متعاقد باید کلیه کمکهای موضوع این موافقتنامه را طبق مقررات قانونی و اداری ملی و در محدوده صلاحیت و امکانات موجود گمرک خود انجام دهد.

۴- این موافقتنامه صرفاً برای کمک متقابل اداری بین طرفهای متعاقد تنظیم شده است و مفاد این موافقتنامه هیچ گونه حقی برای اشخاص خصوصی در به دست آوردن، جلوگیری از ارائه، یا مستثنی کردن هرگونه مدرکی ایجاد نخواهد کرد و یا مانع از اجرای هیچ درخواستی نخواهد شد.

فصل ۳- دامنه شمول مساعدت

ماده ۳-۱- گمرکات، طبق درخواست یا به ابتکار خود، در زمینه‌های زیر به یکدیگر کمک ارائه خواهند کرد:

الف - تهیه اطلاعات خام و تحلیلی که به حصول اطمینان از اجرای صحیح قانون گمرکی و جلوگیری، تحقیق و مبارزه با تخلفات گمرکی کمک می‌کند.

ب - تعیین ارزش گمرکی و تأیید صحت اسناد تسلیم شده درخصوص واردات یا صادرات، همچنین تأیید صحت اطلاعات مندرج در آنها.

ج - طبقه‌بندی کالا براساس تعرفه گمرکی، همچنین انجام بررسی آزمایشگاهی کالا به منظور تعیین طبقه‌بندی کالا طبق شماره تعرفه آنها و

د - تعیین مبدأ کالا و کنترل گواهی مبدأ ارائه شده درخصوص صادرات و کنترل روبه گمرکی که کالا در کشوری که به آن صادر می‌شود، تحت آن قرار دارد (عبور تحت نظارت گمرک، انبارداری گمرکی، ورود موقت، مناطق آزاد تجاری، صادرات پس از فرآوری کالا در داخل و غیره).

۲- هر یک از گمرکات در اجرای تحقیقات به نیابت از طرف گمرک دیگر همان رفتاری را خواهد داشت که در چنین تحقیقاتی از جانب خود یا به درخواست مرجع ذیصلاحی از کشور متبوع خود انجام می‌دهد.

ماده ۴-۱- گمرک درخواست‌شونده بنا به درخواست، کلیه اطلاعات مربوط به قانون و تشریفات گمرکی موردعمل در آن طرف متعاقد و مرتبط به بررسی‌های مربوط به تخلف گمرکی را ارائه خواهد کرد.

۲- هریک از گمرکات بنا به درخواست و به ابتکار خود هرگونه اطلاعات موجود مربوط به موارد زیر را در اختیار قرار خواهند داد:

الف - روشهای جدید اجرای قانون امور گمرکی که اثربخشی آنها به اثبات رسیده باشد.

ب - روند، وسیله یا روشهای جدید ارتکاب تخلفات گمرکی.

فصل ۴- مساعدت‌های ویژه

ماده ۵-۱- گمرک درخواست‌شونده، برای گمرک درخواست‌کننده به ویژه اطلاعات زیر را فراهم خواهد کرد:

الف - آیا کالاهای وارد شده به قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌کننده به طور قانونی از قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌شونده صادر شده‌اند؟

ب - آیا کالاهای صادره از قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌کننده به طور قانونی به قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌شونده وارد شده‌اند، همچنین اطلاعات مربوط به رویه گمرکی که کالاها تحت آن قرار گرفته‌اند (در صورت وجود)؟

ج - آیا کالاهای که در حال عبور از قلمرو گمرکی هر طرف متعاقد هستند، به‌طور قانونی ترانزیت شده‌اند؟

ماده ۶-۱- گمرک درخواست‌شونده، اطلاعات خام و تحلیلی را در موارد زیر فراهم کرده و نظارت ویزهای روی آنها خواهد داشت:

الف - اشخاص شناخته شده برای گمرک درخواست‌کننده که مرتکب تخلف گمرکی شده‌اند یا مظنون به انجام آن هستند، به‌ویژه اشخاصی که به قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌شونده وارد یا خارج می‌شوند.

ب - کالاهای در حال حمل، محموله‌های پستی، یا در انبار که بنا به اعلام گمرک درخواست‌کننده در مظان حاصل غیرقانونی به قلمرو گمرکی طرف متعاقد درخواست‌کننده می‌باشند.

ج - وسایط نقلیه‌ای که گمرک درخواست‌کننده مظنون به محل ارتکاب تخلفات گمرکی در قلمرو گمرکی هر یک از طرفهای متعاقد می‌باشند.

د - اماکنی که از سوی گمرک درخواست‌کننده مظنون به محل ارتکاب تخلفات گمرکی در قلمرو گمرکی هر یک از طرفهای متعاقد می‌باشند.

هـ - داد و ستد سلاح، مہجات، مواد منفجره و هسته‌ای، همچنین سایر موادی که برای محیط زیست و سلامت عمومی خطرناک می‌باشند.

و - داد و ستد آثار هنری، تاریخی، فرهنگی مهم یا آثار ارزشمند باستانی.

ز - داد و ستد کالاهای مشمول نرخ بالای حقوق و عوارض گمرکی.

ح - اطلاعات آماری درخصوص فعالیت‌های گمرکی.

ماده ۷-۱- گمرکات بنا به درخواست یا به ابتکار خود اطلاعات خام و تحلیلی مربوط به معاملات انجام شده یا در حال انجام را که تخلف گمرکی محسوب یا تلقی می‌شود، برای یکدیگر فراهم خواهند کرد.

۲- در موارد مهم که تخلف ممکن است خسارت اساسی به اقتصاد، بهداشت عمومی، امنیت عمومی یا سایر منافع حیاتی یک طرف متعاقد وارد نماید، گمرک طرف متعاقد دیگر، در صورت امکان، اطلاعات خام و تحلیلی را بنا به ابتکار خود، ارائه خواهد داد.

ب - از اسناد دفاتر ثبت و سایر داده‌های مربوطه در ارتباط با آن تخلف گمرکی
نسخه‌برداری کنند.

ج - در جریان تحقیقاتی که توسط گمرک درخواست شده در قلمرو گمرکی طرف
متعاقد درخواست شونده انجام می‌شود و در ارتباط با گمرک درخواست‌کننده است
حضور داشته‌باشد.

۲- در مواقعی که مأموران گمرک درخواست‌کننده در اجرای بند (۱) این ماده در
قلمرو طرف متعاقد دیگر حاضر می‌شوند باید در هر زمان بتوانند مدارکی دال بر این که
در سمت اداری خود هستند، ارائه دهند.

۳- این مأموران هنگامی که در قلمرو طرف متعاقد دیگر حضور دارند، طبق قوانین
جاری طرف اخیرالذکر از حمایت مشابه مأموران گمرکی همان طرف برخوردار خواهند
بود و مسئول هر گونه تخلفات احتمالی هستند.

فصل ۹ - محرمانه بودن اطلاعات

ماده ۱۴-۱ - هر گونه اطلاعات خام یا تحلیلی که به موجب این موافقتنامه در
چارچوب کمک اداری دریافت می‌شود صرفاً برای اهداف این موافقتنامه و توسط گمرک
مورد استفاده قرار خواهد گرفت جز در مواردی که گمرک ارائه‌دهنده چنین اطلاعاتی،
استفاده از آن را برای اهداف دیگر یا توسط مقامات دیگر صراحتاً تجویز کرده باشد.

۲- هر گونه اطلاعات خام یا تحلیلی دریافت‌شده به موجب این موافقتنامه محرمانه
تلقی شده و حداقل براساس قوانین ملی طرف متعاقد دریافت‌کننده از حفاظت اطلاعات
خام یا تحلیلی مشابه آن کشور برخوردار خواهد بود.

ماده ۱۵-۱ - در مواردی که به موجب این موافقتنامه داده‌های شخصی مبادله می‌شوند،
طرفهای متعاقد از وجود استاندارد حفاظت از داده‌ها که حداقل معادل استاندارد حاصل از
اجرای اصول مندرج در ضمیمه این موافقتنامه، که جزء لاینفک آن است، اطمینان حاصل
خواهند کرد.

فصل ۱۰ - معافیت‌ها

ماده ۱۶-۱ - در مواردی که کمکها در چارچوب این موافقتنامه احتمالاً:

الف - حاکمیت، امنیت، نظم عمومی یا سایر منافع اساسی ملی یک طرف متعاقد را
تهدید کند.

ب - باعث افشای اسرار صنعتی، تجاری یا حرفه‌ای گردد.

ج - با مقررات قانونی و اداری داخلی آن طرف تناقض پیدا کند، از ارائه این کمکها
می‌توان خودداری کرد.

۲- گمرک درخواست‌کننده می‌تواند به دلیل اینکه ارائه کمک ملایمی در تحقیق،
تعقیب یا اقدامات جاری خواهد بود، آن را به تعویق بیندازد. در چنین مواردی گمرک
درخواست‌کننده برای تعیین شرایطی جهت ارائه کمک لازم بداند با گمرک درخواست
کننده به مشورت خواهد پرداخت.

۳- در مواردی که از دادن کمک خودداری شود یا ارائه آن به تعویق بیفتد، دلایل
خودداری یا تعویق آن باید ارائه گردد.

فصل ۱۱ - هزینه‌ها

ماده ۱۷-۱ - گمرکات باید از کلیه دعوی برای جبران هزینه‌هایی که در اجرای این
موافقتنامه متحمل شده‌اند به جز مخارج و مقرری‌های پراخت شده به کارشناسان و
همچنین هزینه‌های مترجمین متون و مترجمین همزمان غیر از کارمندان دولت که
توسط گمرک درخواست‌کننده تقبل خواهند شد، صرفنظر نمایند.

۲- در صورتی که برای اجرای درخواست، هزینه زیاد یا غیر متعارف باشد،
طرفهای متعاقد به منظور تعیین شرایطی که به موجب آن درخواست باید اجراء شود و
همچنین روشی که به موجب آن هزینه‌ها باید تقبل شود، مشورت خواهند کرد.

فصل ۱۲ - اجرای موافقتنامه

ماده ۱۸-۱ - گمرکات تدابیری را اتخاذ خواهند کرد تا مأمورین مسئول تحقیق یا
مبارزه با تخلفات گمرکی آنها ارتباطات مستقیم را با یکدیگر حداقل یک بار در سال به طور
متناوب در هر یک از قلمرو گمرکی حفظ کنند.

۲- گمرکات برای تدوین آیین‌نامه اجرایی جهت تسهیل اجرای این موافقتنامه،
تصمیم خواهند گرفت.

۳- گمرکات کوشش خواهند کرد تا با توافق یکدیگر هر گونه مشکل یا تردید ناشی از
تفسیر یا اجرای این موافقتنامه را حل کنند.

۴- اختلافاتی که برای آنها هیچ راه‌حلی پیدا نمی‌شود از طریق مجاری دیپلماتیک
حل و فصل خواهد شد.

فصل ۱۳ - لازم‌الاجراء شدن و فسخ

ماده ۱۹-۱ - این موافقتنامه در اولین روز ماه دوم پس از اینکه طرفهای متعاقد به صورت
کتبی و از طریق مجاری دیپلماتیک به یکدیگر اطلاع دادند که الزامات قانون اساسی یا
ملی برای اجرای این موافقتنامه انجام شده است، لازم‌الاجراء خواهد شد.

ماده ۲۰-۱ - این موافقتنامه برای مدت نامحدود در نظر گرفته شده ولی هر یک از
طرفهای متعاقد می‌تواند در هر زمان با اعلام از طریق مجاری دیپلماتیک، آن را فسخ کند.

ماده ۸ - گمرکات طبق مقررات قانونی و اناری خود

الف - نسبت به اجرای تدابیر و اقدامات موقتی، از جمله توقیف، مسدود کردن یا ضبط
دارائی به یکدیگر مساعدت خواهند کرد.

ب - نسبت به تعیین تکلیف دارائی، عایدات یا وسایل ضبط شده در نتیجه کمک ارائه
شده در چارچوب این موافقتنامه، طبق مقررات قانونی و اداری داخلی طرف متعاقدی که
دارائی، عایدات یا وسایل در اختیار آن است، عمل خواهند کرد.

فصل ۵ - تبادل اطلاعات خام و تحلیلی

ماده ۹-۱ - نسخه اصلی مدارک اطلاعاتی را فقط در مواردی می‌توان درخواست کرد
که نسخه‌های گواهی شده یا تصدیق شده ناکافی بوده و حتی‌الامکان باید هر چه سریعتر
بازگردانده شوند، بدون آن که به حقوق گمرک درخواست‌کننده یا طرفهای ثالث در
ارتباط با آن خلی وارد شود.

۲- هر گونه اطلاعات خام و تحلیلی که طبق این موافقتنامه مبادله می‌شوند باید با
کلیه اطلاعات مربوط برای توضیح یا استفاده از آن همراه باشند.

فصل ۶ - کارشناسان یا شهود

ماده ۱۰-۱ - گمرک درخواست‌کننده، می‌تواند بنا به درخواست اجازة دهد
مأموران یا رضایت خویش به عنوان کارشناس در موضوعات مربوط به تخلف گمرکی نزد
مقامات اداری طرف درخواست‌کننده حاضر شوند. مأمورین میزبیر مدارکی را که در حین
انجام وظایف خود به دست آورده‌اند، ارائه خواهند نمود.

۲- گمرک درخواست‌کننده موظف است کلیه اقدامات لازم را برای حفاظت از امنیت
شخصی مأمورین در طی اقامتشان در قلمرو آن کشور به عوچب بند (۱) این ماده به عمل
آورد. هزینه‌های حمل و نقل و روزانه این مأمورین توسط گمرک درخواست‌کننده تأمین
خواهد شد.

۳- درخواست حضور مأمورین باید به روشنی مشخص کند که مأمور برای چه موردی
و تحت چه شرایطی باید حضور یابد.

۴- درخواست حضور مأمورین گمرکی به عنوان کارشناس باید طبق قانون طرفهای
متعاقد تنظیم گردد.

۵- هیچ‌گونه دعوی کیفری یا حقوقی علیه مأمورین گمرکی میزبیر در خلال مدت
حضورشان در کشور درخواست‌کننده بدون اطلاع قبلی طرف درخواست‌کننده نباید اقامه
شود.

فصل ۷ - مکانیة در مورد درخواست‌ها

ماده ۱۱-۱ - مساعدت به موجب این موافقتنامه مستقیماً بین گمرکات مبادله خواهد شد.
۲- درخواست کمک در چارچوب این موافقتنامه به صورت کتبی انجام خواهد شد و یا

استادی که مفید به نظر می‌رسد همراه خواهد بود در مواقعی که شرایط اجباب کند،
درخواستها می‌تواند شفاهاً نیز صورت گیرد. این قبیل درخواستها باید فوراً به صورت کتبی
تأیید گردند.

۳- درخواست‌هایی که متعاقب بند (۲) این ماده صورت می‌گیرند شامل جزئیات زیر
خواهند بود:

الف - گمرک درخواست‌کننده.

ب - موضوع و دلیل درخواست.

ج - شرح مختصری از موضوع، عناصر قانونی و نوع اقدام.

د - اسامی و نشانی اشخاص ذی‌ربط در اقدام، چنانچه شناخته شوند.

۴- درخواست هر یک از گمرکات مبنی بر اتخاذ رویه مشخص با رعایت مقررات
قانونی و اداری داخلی طرف متعاقد درخواست‌کننده مورد موافقت قرار می‌گیرد.

۵ - اطلاعات خام و تحلیلی که در این موافقتنامه به آن اشاره شده است به مأموران
ویژه‌ای که توسط هر گمرک برای این منظور تعیین شده‌اند ارائه خواهد شد، فهرست
مأمورانی که بدین ترتیب تعیین شده‌اند طبق بند (۲) ماده (۱۸) این موافقتنامه، در
اختیار گمرک طرف متعاقد دیگر گذاشته خواهد شد.

فصل ۸ - اجرای درخواستها

ماده ۱۲-۱ - چنانچه گمرک درخواست‌کننده اطلاعات مورد درخواست را نداشته
باشد، طبق مقررات قانونی و اداری خود، مبادرت به یکی از اقدامات زیر خواهد نمود:

الف - آغاز تحقیقات برای کسب اطلاعات مزبور.

ب - انتقال سریع درخواست به سازمان ذی‌ربط.

ج - مشخص ساختن ارتباط موضوع به مقام ذی‌ربط.

۲- هر گونه درخواست مطعلق بند (۱) این ماده می‌تواند شامل اخذ اظهارات از اشخاص
مربوط و کارشناسانی باشد که از آنها اطلاعات در ارتباط با تخلف گمرکی خواسته شده است.

ماده ۱۳-۱ - مأموران ویژه‌ای که توسط گمرک درخواست‌کننده تعیین شده‌اند،
می‌توانند بنا به درخواست کتبی و با اجازه گمرک درخواست‌کننده و با رعایت شرایط
طرف اخیرالذکر، به منظور تحقیق در مورد تخلف گمرکی، موارد زیر را اعمال کنند:

الف - با گمرک درخواست‌کننده درخصوص اسناد، دفاتر ثبت و سایر داده‌های مربوط
برای بدست آوردن هر گونه اطلاعات راجع به تخلف گمرکی، مشورت کنند.

۷- هیچیک از مقررات این ضمیمه نباید به گونه‌ای تفسیر شود که موجب محدود کردن و اطمه زدن به امکان انجام اقدام حفاظتی، نسبت به اطلاعات، از سوی یک طرف متعاهد، بیشتر از آنچه که در این ضمیمه تصریح شده، گردد.

قانون فوق مشتمل بر ماده واحد منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و بیست و یک ماده و یک ضمیمه در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ نهم مرداد ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۸۴/۵/۲۶ به تأیید شورای نگهبان رسید.

رئیس مجلس شورای اسلامی - غلامعلی حداد عادل

شماره ۳۳۳۸۰۹۴۳۳۷۸۲-۱۳۸۴/۶/۳۱

تصویب‌نامه راجع به قیمت خرید تضمین محصولات باغی

در سال زراعی ۱۳۸۴ - ۱۳۸۳

وزارت جهاد کشاورزی - وزارت بازرگانی - سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور

سازمان حمایت مصرف‌کنندگان و تولیدکنندگان

وزرای عضو شورای اقتصاد در جلسه مورخ ۱۳۸۴/۵/۱۹ هیئت وزیران به استناد اصل یکصد و سی و هشتم قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و با رایت تصویب‌نامه شماره ۳۳۴۴۵۵-ت/۲۵۴۲۸-هـ مورخ ۱۳۸۰/۸/۱۳ تصویب نمودند:

قیمت خرید تضمینی محصولات باغی در سال زراعی ۱۳۸۴-۱۳۸۳ به شرح جدول زیر تعیین می‌شود:

واحد: کیلوگرم / ریال

ردیف	نوع محصول	قیمت خرید	شرایط محصول
۱	سیب ممتاز (قرمز، ملایی، عباسی)	۱۶۹۵	۵-۵ عدد یک کیلوگرم
۲	سیب هرچه یک (قرمز، ملایی، عباسی)	۱۲۵۹	۵-۶ عدد یک کیلوگرم
۳	سیب هرچه دو (قرمز، ملایی، عباسی)	۹۶۵	۵-۸ عدد یک کیلوگرم
۴	سیب هرچه سه (قرمز، ملایی، عباسی)	۹۲۵	۵-۱۰ عدد یک کیلوگرم
۵	خرما (حاکثر قیمت)	۱۶۷۵	بسته بندی معادل حرف محل فرجه‌ها می‌باشد پلاستیکی
۶	کشمش (حاکثر قیمت)	۵۳۰۰	بسته بندی کنش تریپا با سبکی پلاستیکی با احتساب ۵٪ وزن ۲۱۶ و مروت حاکثر آتش قان قیل ۱۰٪ و به ازای هر بسته هفت برابر ۱۵ سبکی ۱۵ ریال / بسته ششگونی محصول کبر می‌شود
۷	پرتقال درجه یک	۸۳۶	۵-۸ عدد یک کیلوگرم با جعبه
۸	لبو شیرین هرچه یک	۸۴۷	۵-۱۰ عدد یک کیلوگرم با جعبه
۹	لبو ترش مرغوب جنوب	۱۳۵۳	مرغوب و بدون لک (جعبه به عهده خریدار)
۱۰	گریب فروت تونس و سفید	۶۸۷	با کارتن
۱۱	نارنگی درجه یک شمال	۸۱۳	با جعبه
۱۲	نارنگی رسمی شمال	۶۱۰	با جعبه
۱۳	انار	۱۲۰۰	۵-۶ عدد یک کیلوگرم بدون ترک، جردن دانه ۴ کارتن
۱۴	انجیر خشک اسطهبان	۲۲۳۹	با کارتن
۱۵	برگ زردآلو آفتاب	۴۰۲۲	در کارتن مخصوص
۱۶	برگ زردآلو کالیفرنایی	۴۲۹۳	در کارتن مخصوص

این تصویب‌نامه در تاریخ
به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری
رسیده است.

معاون اول رئیس‌جمهور - محمدرضا عارف

شماره ۳۳۳۸۰۵۳۳۴۰۷۱-۱۳۸۴/۶/۳۱

اصلاح ماده (۶) آیین‌نامه اجرایی ساماندهی ازدواج جوانان

سازمان ملی جوانان - سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۱۳۸۴/۶/۱۳ باتوجه به نظر رئیس مجلس شورای اسلامی موضوع نامه شماره ۸۳۰۵/۱۰۲۷۴۹-هـ مورخ ۱۳۸۴/۵/۲ تصویب نمود:

در ماده (۶) آیین‌نامه اجرایی ساماندهی ازدواج جوانان موضوع تصویب‌نامه شماره ۱۷۷۱۱۰-ت/۲۲۴۳۰-هـ مورخ ۱۳۸۳/۱۲/۲۶، بعد از واژه «مجازند» عبارت «با رعایت ماده (۷۹) قانون تفهیم بخشی از مقررات مالی دولت - مصوب ۱۳۸۰-» و بعد از عبارت «صرفه‌جویی اعتبارات به» عبارت «قرض‌اندان کارکنان خود و» اضافه می‌گردد.

معاون اول رئیس‌جمهور - محمدرضا عارف

شماره ۳۳۳۹۹۳۵۴۲۹-۱۳۸۴/۶/۱۶

اصلاح آیین‌نامه اجرایی ماده (۱۱۷) تنفیذی قانون برنامه سوم توسعه اقتصادی،

اجتماعی و فرهنگی جمهوری اسلامی ایران

وزارت بازرگانی

نظر به اینکه تصویب‌نامه شماره ۳۳۳۹۹۳۵۴۲۹-ت مورخ ۱۳۸۴/۵/۸ موضوع آیین‌نامه اجرایی ماده (۱۱۷) تنفیذی قانون برنامه سوم توسعه اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی جمهوری اسلامی ایران موضوع ماده (۳۶) قانون برنامه چهارم توسعه اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - مصوب ۱۳۸۳- بد اشتباه ابلاغ گردیده است، مراتب جهت اصلاح اعلام می‌گردد.

دبیر هیأت دولت - عبدالله رمضان‌زاده

۲- فسخ موافقتنامه سه ماه از تاریخ اعلام دریافت خاتمه آن به طرف متعاهد دیگر، انجام خواهد شد، با این وجود اقدامات جاری در زمان فسخ طبق مفاد این موافقتنامه تکمیل خواهد شد.

ماده ۲۱- طرفهای متعاهد به منظور بازنگری این موافقتنامه، بنا به درخواست یا در پایان پنج سال از تاریخ لازم‌الاجراء شدن آن یا یکدیگر متاخره خواهند کرد، مگر آنکه عدم نیاز به بازنگری را به اطلاع یکدیگر برسانند.

برای گواهی مراتب بالا، امضاء کنندگان زیر که دارای اختیار لازم هستند این موافقتنامه را امضاء کرده‌اند.

این موافقتنامه در یک مقدمه و بیست و یک ماده به همراه یک ضمیمه در تاریخ ۱۳۸۲/۱۲/۱۴ هجری شمسی برابر با ۲۰۰۴/۲/۴ میلادی به زبانهای فارسی، اردو و انگلیسی که هر سه نسخه دارای اعتبار یکسان می‌باشند، تنظیم گردید. در صورت اختلاف متن انگلیسی منوط اعتبار خواهد بود.

از طرف	از طرف
دولت جمهوری اسلامی ایران	دولت جمهوری اسلامی پاکستان
طیلماسب مظاهری	شوکت عزیز
وزیر امور اقتصادی و دارایی	وزیر اقتصادی و دارایی

ضمیمه

اصول اساسی حفاظت اطلاعات

۱- اطلاعات شخصی که به طور خودکار پردازش می‌شوند باید:

الف - به طور منصفانه و قانونی بدست آمده و به همین طریق پردازش شوند.

ب - برای مقاصد مشخص و مشروع ذخیره شده و در جهتی منافی با این مقاصد به کار برده نشوند.

ج - باتوجه به مقاصدی که برای آنها این اطلاعات ذخیره می‌شوند، کافی و مرتبط بوده و اضافی نباشند.

د - دقیق باشند و در صورت لزوم به روز نگهداری شوند.

ه - به شکلی نگهداری شوند که امکان شناسایی اطلاعات را در مدت مورد لزوم برای مقاصدی که این اطلاعات ذخیره می‌شوند، فراهم سازند.

۲- اطلاعات شخصی که منشأ نژادی، عقاید سیاسی یا مذهبی یا سایر اعتقادات همچنین اطلاعات شخصی که وضعیت سلامتی یا زندگی جنسی را آشکار می‌سازد نمی‌توان به طور خودکار پردازش کرد، مگر اینکه قوانین داخلی تضمین لازم را فراهم سازد، همین امر برای اطلاعات شخصی مربوط به حکومت‌های کیفری نیز اعمال می‌گردد.

۳- تدابیر امنیتی مناسب برای حفظ و نگهداری اطلاعات شخصی ذخیره شده در پرونده اطلاعات خودکار در قبال تخریب غیر مجاز یا ضرر و زیان اتفاقی و همچنین در مقابل دسترسی، تغییر یا انتشار غیر مجاز اتخاذ خواهد شد.

۴- هر شخص باید بتواند:

الف - یک پرونده اطلاعات خودکار شخصی، مقاصد عمده آن، همچنین هویت و اقامت دائمی یا محل اصلی کار بازرسی کننده پرونده را ایجاد کند.

ب - در فواصل زمانی مناسب و بدون تأخیر یا هزینه زیاد، از وجود اطلاعات شخصی مربوط به خود در پرونده اطلاعاتی خودکار و همچنین از مکانی و ارسال این گونه اطلاعات به روش هوشمند اطمینان حاصل نماید.

ج - حسب مورد، این اطلاعات را در صورتی که مخالف مقررات قوانین داخلی پردازش شده باشند یا رعایت ضوابط مندرج در اصول (۱) و (۲) این ضمیمه اصلاح یا محو کند.

د - چنانچه درخواست برای مکاتبات یا حسب مورد، تأیید، اصلاح یا محو داده‌ها به صورت مندرج در بندهای (ب) و (ج) این اصل رعایت نشده باشد، اقدامات مقتضی را انجام دهد.

۱- هیچگونه استثنائی بر مقررات مندرج در مفاد اصول (۱)، (۲) و (۴) این ضمیمه به جز محدود تعریف شده در این اصل، مجاز نخواهد بود.

۲- دلالتی بخشی از مقررات مندرج در مقررات اصول (۱)، (۲) و (۴) این ضمیمه چنانچه این لگو به موجب قانون طرف متعاهد پیش‌بینی شده باشد اقدام لازم در راستای موارد زیر محسوب شود، مجاز خواهد بود:

الف - حفظ امنیت کشور، ایمنی جامعه، منافع پولی کشور یا ممانعت از تخلفات کیفری.

ب - حفظ موضوع داده‌ها یا حفظ حقوق و آزادی دیگران.

۳- محدودیت‌های مربوط به اعمال حقوق مشخص شده در بندهای (ب)، (ج)، (د) اصل ۴ این ضمیمه می‌تواند به موجب قانون و با توجه به پرونده‌های اطلاعات خودکار شخصی مورد استفاده برای آمار یا مقاصد تحقیقات علمی که ظاهراً هیچگونه خطری از نقض محرمانه بودن اطلاعات ندارد، ایجاد شود.

۴- هر طرف متعاهد تعهد می‌کند مجازات‌ها و جازم‌جویی‌های مناسب را برای تخطی از مقررات قوانین داخلی به منظور اجرای اصول اساسی مندرج در این ضمیمه ایجاد کند.